

檔案編號：
Transaction Ref. No.

收據編號：
Receipt No.

申請靈灰龕／加放靈灰甕

APPLICATION FOR A NICHE/PLACING ADDITIONAL URN(S)

(甲部) 靈灰龕，申請人及先人資料 (Section A) Particulars of Niche, Applicant and the Deceased

靈灰安置所：
Columbarium

鑽石山 Diamond Hill

歌連臣角 Cape Collinson

葵涌 Kwai Chung

富山 Fu Shan

和合石 Wo Hop Shek

長洲 Cheung Chau

坪洲 Peng Chau

南丫島 Lamma

靈灰龕型號：
Niche Size

標準 Standard

大型 Large

申請人資料 Particular of Applicant

中文姓名：
Name in Chinese

中文電碼：
CCC Code

英文姓名：
Name in English

香港身分證／護照 * 號碼：
HKID Card/Passport* No.

聯絡地址：
Correspondence Address

性別：
Sex

男 Male

女 Female

出生日期：
Date of Birth

日 DD 月 MM 年 YYYY

電話號碼：
Tel. No.

香港 (HK)

九龍 (KLN)

新界 (NT)

新安放先人靈灰資料 Particulars of Cremated Ashes to be placed

[1] 先人姓名：
Name of the Deceased

先人去世時年齡：
Age at Death

先人死亡日期：
Date of Death

火葬場地地點：
Crematorium

火化日期：
Cremation Date

與乙部 [1] 先人關係及證明文件：
Relationship and Documentary Proof with the Deceased in [1] of Section B

先人性別：
Sex of the deceased

男 Male

女 Female

火葬許可證／令 * 編號：
Cremation Permit/Order* No.

與申請人關係：
Relationship with Applicant

[2] 先人姓名：
Name of the Deceased

先人去世時年齡：
Age at Death

先人死亡日期：
Date of Death

火葬場地地點：
Crematorium

火化日期：
Cremation Date

與乙部 [1] 先人關係及證明文件：
Relationship and Documentary Proof with the Deceased in [1] of Section B

先人性別：
Sex of the deceased

男 Male

女 Female

火葬許可證／令 * 編號：
Cremation Permit/Order* No.

與申請人關係：
Relationship with Applicant

[3] 先人姓名：
Name of the Deceased

先人去世時年齡：
Age at Death

先人死亡日期：
Date of Death

火葬場地地點：
Crematorium

火化日期：
Cremation Date

與乙部 [1] 先人關係及證明文件：
Relationship and Documentary Proof with the Deceased in [1] of Section B

先人性別：
Sex of the deceased

男 Male

女 Female

火葬許可證／令 * 編號：
Cremation Permit/Order* No.

與申請人關係：
Relationship with Applicant

[4] 先人姓名：
Name of the Deceased

先人去世時年齡：
Age at Death

先人死亡日期：
Date of Death

火葬場地地點：
Crematorium

火化日期：
Cremation Date

與乙部 [1] 先人關係及證明文件：
Relationship and Documentary Proof with the Deceased in [1] of Section B

先人性別：
Sex of the deceased

男 Male

女 Female

火葬許可證／令 * 編號：
Cremation Permit/Order* No.

與申請人關係：
Relationship with Applicant

(乙部) 有關所申請的靈灰龕／加放靈灰甕的詳情 (Section B) Particulars of Niche/Additional Urn(s)/Under Application

新配靈灰龕
New Niche

再次分配靈灰龕
Re-allocated Niche

加放靈灰甕
Addition of Urns

靈灰安置所期號：
Columbarium Phase No.

靈灰龕編號：
Niche No.

靈灰龕編號：
Niche No.

已存放在此龕內各靈灰的詳情 (請將最早安放在此龕內的先人姓名填寫在 [1])

Particulars of cremated ashes already placed in the allocated niche (Please enter into [1] the name of the deceased who was first placed in the niche)

[1] 先人姓名：
Name of the Deceased

先人性別：
Sex of the deceased

男 Male

女 Female

[2] 先人姓名：
Name of the Deceased

先人性別：
Sex of the deceased

男 Male

女 Female

[3] 先人姓名：
Name of the Deceased

先人性別：
Sex of the deceased

男 Male

女 Female

(內部) 申請人聲明 (Section C) Undertaking and Declaration by Applicant

申請人同意在發出批准當日起三個月內，將上述靈灰妥為安置在所撥給的靈灰龕內，然後立即以「他拉維天奴」雲石一塊封閉龕口，否則食物環境衛生署有權撤回批准。

謹此聲明，就本人所知所信，在本申請表所填報的資料，均屬確實無訛。本人明白，如填報的資料經查明失實，本申請將不獲批准，如已獲批准亦將會被撤回。

In consideration of the permission granted, I agree that the ashes will be, within three months from the date of permission granted, placed in the niche allotted for them, and the opening of the niche be immediately afterwards closed with a plaque of Travertino marble, otherwise FEHD may revoke the permission.

I declare that to the best of my knowledge and belief all the information contained in this application form is true and correct. I understand that no permission will be given or such permission if given will be revoked if I have made a false declaration.

日期：____/____/____
Date 日 DD 月 MM 年 YYYY

申請人簽署
Signature of Applicant

注意事項 Notes

1. 本表格不收費用。
No fee is charged for this form.
2. 本表格可用英文或中文填寫。
This form can be completed in either English or Chinese.
3. 申請人必須填寫本表格的甲部及乙部。
Applicant should complete Sections A and B of this form.
4. 丙部須由申請人親自簽署，否則本申請將被視作無效。申請人如不懂簽名，則須在高級衛生督察(墳場及火葬場)、場地經理(墳場及火葬場)或助理場地經理(墳場及火葬場)面前畫上記號。
Section C must be signed by the applicant personally, otherwise this application will be treated as null and void. If the applicant is unable to sign the application, he/she is required to attend either before the Senior Health Inspector (C & C), Venue Manager (C & C) or Assistant Venue Manager (C & C) to make his/her mark.
5. 食物環境衛生署會利用經本表格所提供的個人資料，處理轄下墳場及火葬場服務的申請事宜。提供個人資料與否，純屬自願性質，但在資料不足的情況下，則恐怕不能處理有關的申請。
The personal data provided by means of this form will be used by the Food and Environmental Hygiene Department for purposes relating to applications for cemeteries and crematoria services. The provision of personal data by means of this form is voluntary. However, if the applicant does not provide sufficient information, we may not be able to process the application.
6. 本表格內所提供的個人資料，可能會被轉交其他政府部門或機構，以達致上文第 5 段所載的目的。
The personal data provided by means of this form may be disclosed to other Government Departments and Agencies in pursuance of the purposes mentioned in paragraph 5 above.
7. 根據《個人資料(私隱)條例》第 18 條、第 22 條及附表 1 內第 6 原則的規定，申請人有權查閱及更正他/她的個人資料。查閱的權利包括有權索取本表格內所提供的個人資料副本一份。
The applicant has a right of access and correction with respect to personal data as provided for in accordance with Sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. His/Her right of access includes the right to obtain a copy of his/her personal data which he/she has provided by means of this form.
8. 如對經由本表格提供個人資料一事有任何疑問，包括查閱及更正個人資料等，可向本署高級衛生督察(墳場及火葬場)提出，地址為：
港島區： - 跑馬地黃泥涌道一號 J (香港墳場側) 電話號碼：2578 9406
九龍及新界區： - 紅磡暢行道 6 號地下高層 電話號碼：2365 5321
Enquiries concerning the personal data collected by means of this form, including the making of access and corrections, should be addressed to the Senior Health Inspector (Cemeteries and Crematoria) at:
Hong Kong Office - 1J, Wong Nai Chung Road, Happy Valley. (Next to Hong Kong Cemetery) Tel No. 2578 9406
Kowloon & NT Office - Upper Ground Floor, 6 Cheong Hang Road, Hung Hom. Tel No. 2365 5321

只供本署人員填寫 FOR OFFICIAL USE ONLY

核實：_____
Checked by

申請批准。
Application Approved.

日期：____/____/____
Date 日 DD 月 MM 年 YYYY

食物環境衛生署署長
港島/九龍/新界區 高級衛生督察(墳場及火葬場) 代行
SHI (C & C) HK/K/NT
for Director of Food and Environmental Hygiene

日期：____/____/____
Date 日 DD 月 MM 年 YYYY

已獲分配靈灰安置所：____ 期靈灰龕：____ 號
Columbarium Phase No. Niche No. allocated.